

KOENIC

Get ready for compliments

Bladeless Tower Fan

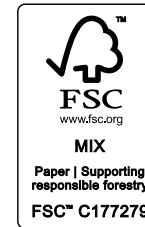
KTF 301225

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- TR** Kullanım Kılavuzu



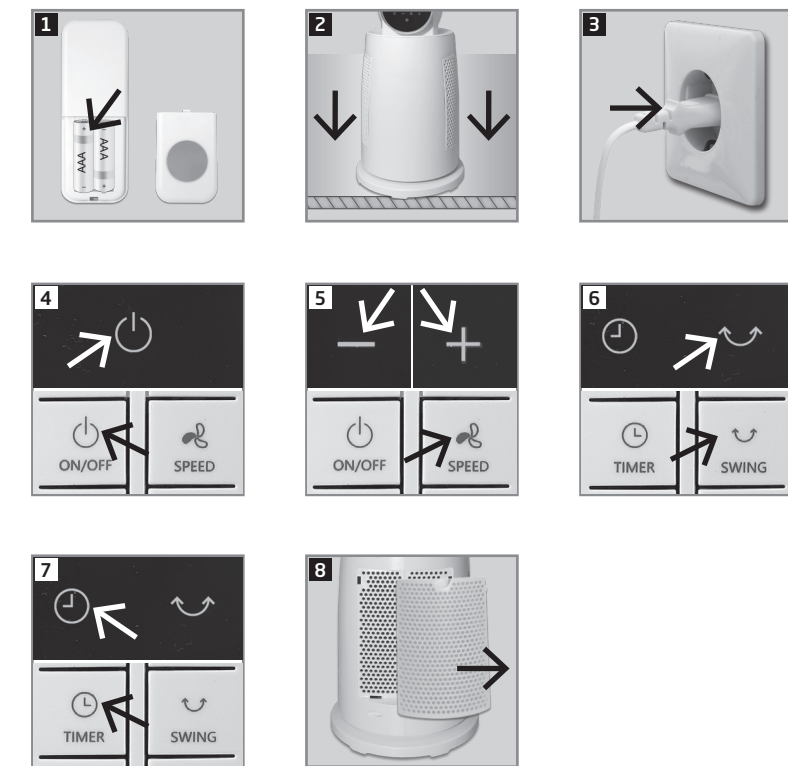
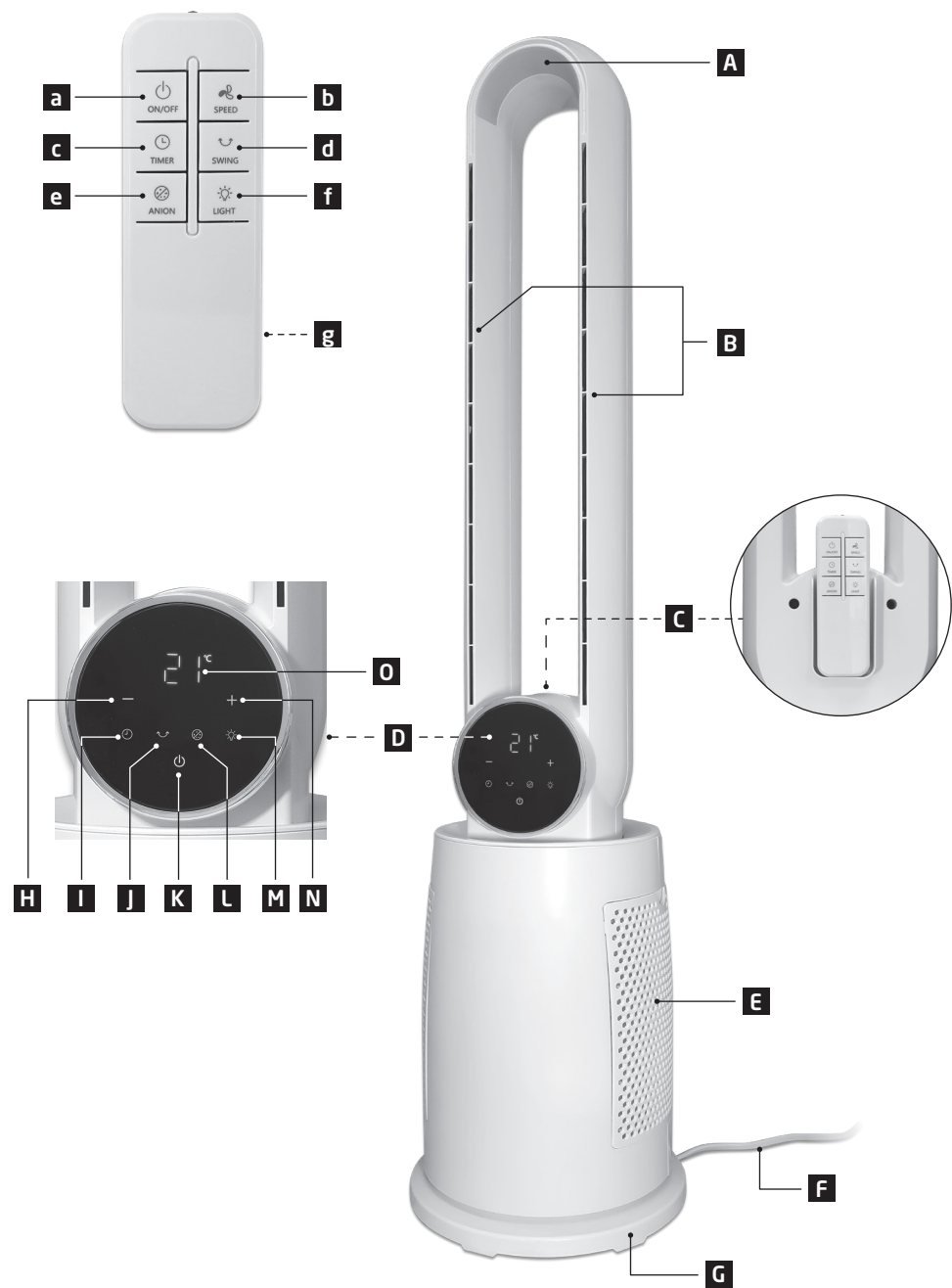
Deutsch	3 - 8
English	9 - 14
Español	15 - 20
Français	21 - 26
Magyar	27 - 32
Italiano	33 - 38
Nederlands	39 - 44
Polski	45 - 50
Türkçe	51 - 56

Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com
contact@imtron.eu



IM_KTF 301225_241111_V03





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersetzen Sie Batterien nur durch den selben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Wechseln Sie immer den gesamten Batteriesatz.
- Achten Sie darauf die Batterie korrekt einzusetzen. Beachten Sie die Polung (+) Plus / (-) Minus auf der Batterie und auf dem Gehäuse. Unsachgemäß eingesetzte Batterien können zum Auslaufen führen oder in extremen Fällen einen Brand oder eine Explosion auslösen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie wissen, dass Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen. Anderenfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Produkt entsorgen.

Sicherheitshinweise

- LEDs sind nicht austauschbar.
- **Achtung!** Blicken Sie nicht direkt in den LED-Strahl. Richten Sie den LED-Strahl nicht direkt auf die Augen.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Falls die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ist die komplette Leuchte zu ersetzen.

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
2. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehöerteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
3. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
4. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
5. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
6. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
7. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
8. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
9. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
10. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
11. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
13. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
14. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
15. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
16. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
17. Während des Betriebs das Schutzgitter nicht entfernen und keine Gegenstände einführen.
18. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie es von der Steckdose.

Sicherheitshinweise

19. Um ein Überhitzen zu vermeiden, das Produkt nicht abdecken.
20. Kleinkinder, Kinder und ältere Personen sollten nicht über längere Zeit kalten Luftströmen ausgesetzt werden.
21. Das Produkt von losen Gegenständen wie Pflanzen, Vorhängen usw. fernhalten.
22. Das Produkt darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden.
23. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
24. **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
25. Achten Sie darauf die Batterien korrekt einzusetzen. Beachten Sie die Polung (+) Plus / (-) Minus auf der Batterie und auf dem Gehäuse. Unsachgemäß eingesetzte Batterien können zum Auslaufen führen oder in extremen Fällen einen Brand oder eine Explosion auslösen.
26. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
27. Entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Produkt entsorgen.
28. Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Hitze (z.B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
29. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Wurden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
30. Sollten Batterien einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit Hilfe eines Tuches aus dem Batteriefach und entsorgen Sie sie bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit der Batterieflüssigkeit. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batterieflüssigkeit erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren umgehend einen Arzt. Bei Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.
31. **Warnung!** Die Batterie nicht schlucken, Verätzungsgefahr.
32. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
33. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient nur zur Umwälzung der Raumluft. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang

- 1 x Turmventilator
- 1 x Fernbedienung
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Eingangsspannung	: 220 - 240V~
Eingangswechselstromfrequenz	: 50 - 60 Hz
Nennleistung	: 30W
Schutzklasse	: II
Fernbedienung	: 2 x AAA Batterien (inkl.)

Batterie-Modell	: AAA
Batterie-Hersteller	: Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Adresse	: No. 158 Xidian South Road, Ninghai, Ningbo, China
Email	: wangyun042@163.com
Importiert durch	: Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany

Bedienelemente und Komponenten

- A** Nachtlcht
- B** Luftaustritt
- C** Fernbedienungshalter
- D** Bedienfeld mit Display
- E** Lufteintrittsgitter mit Filter
- F** Netzkabel mit Netzstecker
- G** Standfuß
- H** Gebläsestärke-Taste -
- I** Timer-Taste
- J** Schwenkfunktion-Taste
- K** Ein-/Standby-Taste
- L** Ionisations-Taste
- M** Nachtlcht-Taste
- N** Gebläsestärke-Taste +
- O** Display

Fernbedienung

- a** Ein-/Standby-Taste **ON/OFF** 
- b** Gebläsestärke-Taste **SPEED** 
- c** **TIMER**-Taste 
- d** Schwenkfunktion-Taste **SWING** 
- e** Ionisations-Taste **ANION** 
- f** Nachtlcht-Taste **LIGHT** 
- g** Batteriefach mit Deckel

Batterie wechseln

Abb. **1** Das Batteriefach der Fernbedienung öffnen. 2 x AAA Batterien unter Beachtung der Polaritätskennzeichnung (+ und -) auf der Batterie und im Batteriefach einlegen. Batteriefach schließen.

Aufstellung

Abb. **2** Stellen Sie den Ventilator auf ebenem und stabilem Untergrund auf.



Warnung

- Das Produkt darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden.
- Das Produkt darf während des Betriebes, der allgemeinen Wartung, Reinigung und Benutzerwartung nicht demontiert werden.
- Das Produkt darf auf keinen Fall ohne Standfuß oder in horizontaler Lage verwendet werden.

Bedienung

Hinweis:

Die Auswahl der Funktionen sowie das Ein- und Ausschalten kann am Bedienfeld des Ventilators sowie über die Fernbedienung erfolgen.

Abb. **3** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Abb. **4** Schalten Sie den Ventilator mit der Ein-/Standby-Taste  am Bedienfeld oder an der Fernbedienung ein.

Abb. **5** Stellen Sie die Gebläsestärke mit den Tasten + oder - am Gerät oder die Taste **SPEED**  an der Fernbedienung ein. Die Gebläsestufe wird im Display von 1 bis 12 angezeigt. **1** ist die niedrigste Stufe, **12** die höchste Stufe.

Oszillation

Abb. **6** Drücken Sie die Taste  am Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um die Schwenkfunktion ein- bzw. auszuschalten.

Timermodus

Mit der Timer-Funktion  schaltet sich der Ventilator zur eingestellten Zeit ab. Es können Abschaltzeiten zwischen 1 bis 12 vollen Stunden gewählt werden (1h Intervall).

Abb. **7** Drücken Sie die Taste  am Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um die Abschaltzeit einzustellen. Um den Timer zu deaktivieren, drücken Sie die Taste so oft, bis im Display **0** angezeigt wird.

Ionisatorfunktion

Drücken Sie die Ionisations-Taste am Gerät oder an der Fernbedienung sodass die Taste leuchtet.

Die Ionisatorfunktion beseitigt Gerüche und eliminiert bzw. minimiert Bakterien und Viren in der Raumluft. Zum Abschalten drücken Sie die Ionisations-Taste am Gerät oder der Fernbedienung erneut.

Nachtlichtfunktion

Drücken Sie die Nachtlichttaste am Gerät oder an der Fernbedienung, um das Nachtlicht einzuschalten.

Deaktivieren des Displays

Das Display schaltet sich ca. 3 Minuten nach der letzten Einstellung aus. Beim Drücken einer beliebigen Taste, außer der Ein- / Standby-Taste, wird das Display wieder eingeschaltet.

Deutsch

Reinigung und Pflege

**Achtung**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie es vom Netz.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel, Metallteile oder harte Bürsten.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf kein Wasser auf oder in das Motorgehäuse des Ventilators tropfen

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Sollten sich Schmutz oder Verunreinigungen nicht leicht entfernen lassen, verwenden Sie eine milde Seifenlauge.

Filterreinigung

Abb. 8 Drücken Sie die Laschen und entfernen Sie die Lufteintrittsgitter mit den Filtern. Die Filter können abgesaugt oder abgewaschen werden. Setzen Sie die trockenen Lufteintrittsgitter mit Filtern wieder ein und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingerastet sind.

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	25,3	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	59,3	W
Serviceverhältnis	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,2	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	64,0	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,9	m/s
Saisonale Stromverbrauch	Q	19,2	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Kontaktadresse für weitere Informationen	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Safety Instructions

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the batteries. Replace batteries only with the same or equivalent type of batteries.
- Always exchange the entire set of batteries.
- Make sure the batteries are correctly inserted. Observe the polarity (+) plus / (-) negative on the battery and the housing. Improperly inserted batteries can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.
- Remove used batteries. Remove the batteries if you know that the product will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The connections must not be short-circuited.
- Remove the batteries from the product before disposal.
- LEDs are not replaceable.
- **Attention!** Please do not look directly into the light emanating from the LED. Do not point the LED light directly into the eyes.
- The light source of this luminaire is not replaceable. If the light source reaches the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

English

Safety Instructions

1. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
2. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
3. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
4. Do not place any objects on top of the product.
5. Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
6. Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
7. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
8. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
9. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
10. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
11. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
12. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
13. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
14. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
15. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bath tube) or heavy moisture.
16. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
17. Do not remove the guard or insert any object during operation.
18. Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
19. In order to avoid overheating, do not cover the product.
20. Small children, children and older people should not be exposed to cold air currents for a long time.
21. Keep the product away from loose objects such as plants, curtains, etc.
22. The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.
23. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care.**
24. **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the battery. Replace the battery only with the same or equivalent type of battery.
25. Make sure the battery is correctly inserted. Observe the polarity (+) plus / (-) negative on the battery and the housing. Improperly inserted batteries can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.
26. The connections must not be short-circuited.
27. Remove the batteries from the product before disposal.
28. Never expose batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The batteries could explode.

Safety Instructions

29. Keep batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek immediate medical attention.
30. If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Prevent battery fluid from coming into contact with skin and eyes. If you do get battery fluid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately. If battery fluid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.
31. **Warning!** Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard.
32. Keep new and used batteries away from children.
33. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.

English

Congratulations

Thank you for your purchase of **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The product is only intended for circulating the room air. Any other use may result in damage to product or injuries.

Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Content

- 1 x Tower fan
- 1 x Remote Control
- 1 x User manual

Technical data

Input voltage	: 220 - 240 V~
Input AC frequency	: 50 - 60 Hz
Rated power	: 30 W
Protection class	: II
Remote control	: 2 x AAA batteries (incl.)

Battery model	: AAA
Battery manufacturer:	: Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Address	: No. 158 Xidian South Road, Ninghai, Ningbo, China
Email	: wangyun042@163.com
Imported by	: Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany

Controls and components

- A** Night light
- B** Air outlet
- C** Remote control holder
- D** Control panel with display
- E** Air inlet grille with filter
- F** Power cord with plug
- G** Stand
- H** Fan speed button -
- I** Timer button
- J** Oscillation function button
- K** On / standby button
- L** Ionization button
- M** Night light button
- N** Fan speed button +
- O** Display

Remote control

- a** On / standby button **ON/OFF** 
- b** Fan speed button **SPEED** 
- c** **TIMER** button 
- d** Oscillation function button **SWING** 
- e** Ionization button **ANION** 
- f** Night light button **LIGHT** 
- g** Battery compartment with cover

Changing Battery

Fig. **1** Open the battery compartment. Insert 2 x AAA batteries observing the + and – polarities as indicated on the batteries and inside the battery compartment.

Set up

Fig. **2** Place the fan on stable ground.



Warning

- The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.
- The product must not be disassembled during operation, general care, cleaning and user maintenance.
- The product may never be operated without the stand or in a horizontal position.

Operation

Note:

The function settings and on/off switch can operated from the control panel on the ventilator as well as remotely.

Fig. **3** Insert the power plug into the socket.

Fig. **4** Turn on the ventilator using the on/standby  button at the control panel or remote control.

Fig. **5** Select the fan speed using + or – buttons at the device or the **SPEED**  button at the remote control. The fan speed is shown on the display from 1 to 12. **1** is the lowest level, **12** is the highest level.

Oscillation mode

Fig. **6** Press the  or button at the control panel or remote control to turn the oscillation function on and off.

Timer mode

The timer  function switches the ventilator off at a set time. Times can be selected between 1 to 12 hour intervals (1 hour interval).

Fig. **7** Press the  button at the control panel or remote control to set the turn-off time. To deactivate the timer, press the button repeatedly until the display shows **0**.

Ionizer function

Press the ionization button at the device or remote control so that the button lights up. The ionizer function eliminates odors and eliminates or minimizes bacteria and viruses in the room air. To switch off, press the ionization button on the device or remote control again.

Night light function

Press the night light button on the device or remote control to turn on the night light.

Turn off the display

The display switches off approx. 3 minutes after the last setting. Pressing any button except the on/standby button turns the display back on.

English

Cleaning and care

**Caution**

- Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
- Do not use solvents or abrasives, metal utensils or hard brushes for cleaning.
- Do not immerse the fan in water or other liquid. Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.

Use a soft piece of cloth for cleaning. If the dirt or contamination proves hard to remove, use mild detergent.

Cleaning the filters

Fig. 8 Press the tabs and remove the air inlet grilles with the filters. The filters can be vacuumed or washed. Reattach the dry air inlet grilles with filters and make sure they are properly locked into place.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	25.3	m ³ /min
Fan power input	P	59.3	W
Service value	SV	0.4	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.2	W
Fan sound power level	L _{WA}	64.0	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.9	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	19.2	kWh/a
Measurement standard for service value	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Contact details for obtaining more information	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- **¡Precaución!** Riesgo de explosión en caso de cambio inadecuado de baterías. Sustituya las baterías exclusivamente con el mismo tipo de batería o equivalente. Cambie siempre todas las baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas, ni baterías en distintos estados de carga.
- Cambie siempre el juego entero de pilas.
- Asegúrese de que las baterías estén correctamente introducidas. Observe la polaridad (+) positivo / (-) negativo en la batería y el chasis. Las baterías introducidas incorrectamente pueden provocar fugas o, en casos extremos, incendio o explosión.
- Saque las baterías usadas. Saque las baterías si no va a usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado. En caso contrario, las baterías podrían tener fugas y provocar daños.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- No se deben cortocircuitar los contactos.
- Retire las baterías del producto antes de su eliminación.
- Los LED no son reemplazables.
- **¡Atención!** Por favor, no mire directamente a la luz que emana del LED. No apunte directamente la luz LED hacia los ojos.
- La fuente de luz de esta luminaria no es sustituible. Si la fuente de luz alcanza el final de su vida útil, deberá sustituirse la luminaria completa.

Instrucciones de seguridad

1. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
2. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
3. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
4. No coloque objetos pesados encima del producto.
5. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
6. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
7. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
8. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
9. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
10. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
11. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
12. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
13. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
14. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
15. No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
16. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
17. No retire la protección ni introduzca ningún objeto durante el funcionamiento.
18. Antes de limpiar, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
19. Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el producto.
20. Los niños pequeños, niños y las personas mayores no deben exponerse a corrientes de aire frío durante un tiempo prolongado.
21. Mantenga el producto alejado de objetos sueltos como plantas, cortinas, etc.
22. El producto solamente puede conectarse a la corriente una vez totalmente montado.
23. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
24. **¡Precaución!** Riesgo de explosión en caso de cambio inadecuado de baterías. Sustituya las baterías exclusivamente con el mismo tipo de batería o equivalente. Cambie siempre todas las baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas, ni baterías en distintos estados de carga.
25. Asegúrese de que las baterías estén correctamente introducidas. Observe la polaridad (+) positivo / (-) negativo en la batería y el chasis. Las baterías introducidas incorrectamente pueden provocar fugas o, en casos extremos, incendio o explosión.

Instrucciones de seguridad

26. No se deben cortocircuitar los contactos.
27. Retire las baterías del producto antes de su eliminación.
28. No exponga nunca las baterías a un calor excesivo (como el sol o el fuego), ni las tire nunca al fuego. Las baterías podrían explotar.
29. Mantenga las baterías fuera del alcance de niños pequeños. Si se tragan las baterías, consiga ayuda médica de inmediato.
30. Si las baterías tiene fugas, sáquelas con un trapo y deséchelas de forma adecuada. Evite que el ácido de las baterías entre en contacto con la piel y los ojos. Si entra ácido de las baterías en los ojos, enjuáguelos por completo con mucho agua y consulte a un médico de inmediato. Si el ácido de las baterías entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con mucha agua y jabón.
31. **¡Advertencia!** No ingiera la batería, peligro de quemadura química.
32. Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.
33. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Español

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso

El producto solo está diseñado para hacer circular y enfriar el aire de la habitación. Úselo exclusivamente según estas instrucciones. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o personales.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Contenidos

- 1 x Ventilador de torre
- 1 x Mando a distancia
- 1 x Manual de usuario

Datos técnicos

Tensión de entrada : 220 - 240 V~
Frecuencia de entrada CA : 50 - 60 Hz
Consumo nominal : 30 W
Clase de protección : II
Mando a distancia : 2 x baterías AAA (incluido)

Modelo de batería : AAA
Fabricante de baterías : Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Dirección : No. 158
Xidian South Road,
Ninghai, Ningbo, China
Correo electrónico : wangyun042@163.com
Importado por : Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany

Control y componentes

- A** Luz nocturna
- B** Salida de aire
- C** Soporte del mando a distancia
- D** Panel de control con pantalla
- E** Rejilla de entrada de aire con filtro
- F** Cable de alimentación con enchufe
- G** Soporte
- H** Botón de velocidad del ventilador -
- I** Botón de temporizador
- J** Botón de función de oscilación
- K** Botón de encendido / espera
- L** Botón de ionización
- M** Botón de luz nocturna
- N** Botón de velocidad del ventilador +
- O** Pantalla

Mando a distancia

- a** Botón de encendido / espera **ON/OFF** 
- b** Botón de velocidad del ventilador **SPEED** 
- c** Botón **TIMER** 
- d** Botón de función de oscilación **SWING** 
- e** Botón de ionización **ANION** 
- f** Botón de luz nocturna **LIGHT** 
- g** Compartimiento de baterías con tapa

Carga de la batería

Fig. **1** Abra el compartimiento de baterías. Introduzca 2 x baterías AAA siguiendo las polaridades + y -, según se indica en las baterías y en el compartimiento de baterías.

Instalación

Fig. **2** Coloque el ventilador sobre suelo estable.



Precaución

- El producto solamente puede conectarse a la corriente cuando se haya montado por completo.
- El producto no debe desmontarse durante el funcionamiento, los cuidados generales, la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario.
- El producto no puede usarse nunca sin el soporte ni en posición horizontal.

Funcionamiento

Nota: Los ajustes de la función y de encendido / apagado puede accionado desde el panel de control del ventilador, así como de forma remota.

Fig. **3** Introduzca el enchufe en la toma de corriente.

Fig. **4** Encienda el ventilador usando el botón encendido/espera en el panel de control o el mando a distancia.

Fig. **5** Seleccione la velocidad del ventilador usando los botones + o - en el dispositivo o el botón **SPEED** en el mando a distancia. La velocidad del ventilador se muestra en pantalla entre 1 y 12. **1** es el nivel más bajo, **12** es el nivel más alto.

Modo oscilación

Fig. **6** Pulse el botón o en el panel de control o mando a distancia para activar y desactivar la función de oscilación.

Modo temporizador

La función de temporizador apaga el ventilador en un tiempo establecido. Puede elegirse el tiempo en un intervalo entre 1 y 12 horas (intervalo de 1 hora).

Fig. **7** Pulse el botón en el panel de control o mando a distancia para establecer el tiempo de apagado. Para desactivar el temporizador, pulse repetidamente el botón hasta que la pantalla muestre **0**.

Función de ionizador

Pulse el botón de ionización en el dispositivo o el mando a distancia de forma que el botón se ilumine. La función de ionizador elimina los olores y elimina o minimiza las bacterias y los virus en el aire de la habitación. Para apagar, pulse el botón de ionización en el dispositivo o el mando a distancia otra vez.

Función de luz nocturna

Pulse el botón de luz nocturna en el dispositivo o el mando a distancia para encender la luz nocturna.

Apagar la pantalla

La pantalla se apaga aproximadamente 3 minutos después de la última operación. Pulsar cualquier botón, con excepción del botón de encendido/espera vuelve a activar la pantalla.

Español

Limpieza y cuidados

**Atención**

- Antes de limpiarlo, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
- No use disolventes ni abrasivos, utensilios metálicos ni cepillos rígidos para limpiarlo.
- No sumerja el ventilador en agua ni otros líquidos. No deje que gotee agua sobre o dentro del chasis del motor del ventilador.

Use una gamuza suave para limpiarlo. Si la suciedad o restos son difíciles de eliminar, use un detergente suave.

Limpieza de los filtros

Fig. 8 Presione las pestañas y retire las rejillas de entrada de aire con los filtros. Los filtros pueden aspirarse o lavarse. Vuelva a instalar las rejillas de entrada de aire secas con los filtros y asegúrese de que encajan correctamente en posición.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	25,3	m ³ /min
Entrada de alimentación del ventilador	P	59,3	W
Valor de servicio	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Consum de energía en espera	P _{SB}	0,2	W
Nivel sonoro del ventilador	L _{WA}	64,0	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,9	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	19,2	kWh/a
Estándares de medición para el valor de servicio	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Detalles de contacto para obtener más información	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- **Attention !** Risque d'explosion en cas de mauvais remplacement des piles. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent. Changez toujours le bloc-pile entier. Ne mélangez pas des piles usagées et les piles neuves, ou des piles avec des états de charge différents.
- Changez toujours la totalité des piles.
- Assurez-vous que les piles soient bien insérées. Respectez les polarités (+) plus/ (-) négative sur la pile et le boîtier. Des piles mal insérées peuvent fuir ou, dans les cas extrêmes, causer un incendie ou une explosion.
- Retirez les piles usagées. Retirez les piles si vous savez que l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps. Sinon, les piles peuvent fuir et endommager.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Ne court-circuitez pas les connexions.
- Retirez les piles du produit avant de le mettre au rebut.
- Les LEDs ne sont pas remplaçables.
- **Attention!** Ne regardez pas directement la lumière émise par la LED. Ne dirigez pas la lumière LED directement dans les yeux.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Si la source lumineuse atteint sa fin de sa vie utile, tout le luminaire doit être remplacé.

Consignes de sécurité

1. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
3. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
4. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
5. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
6. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
7. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
8. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veuillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
9. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
10. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
11. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
12. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
13. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
14. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
15. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
16. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
17. Ne retirez pas le cache et n'introduisez pas un objet pendant le fonctionnement.
18. Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
19. Pour éviter une surchauffe, ne recouvrez pas le produit.
20. Les jeunes enfants, les enfants et les personnes âgées ne doivent pas être longtemps exposés aux courants d'air froid.
21. Éloignez le produit des objets mobiles tels qu'une plante, un rideau, etc.
22. Le produit ne doit être branché qu'une fois entièrement monté.
23. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
24. **Attention !** Risque d'explosion en cas de mauvais remplacement des piles. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent. Changez toujours le bloc-pile entier. Nemélangez pas des piles usages et les piles neuves, ou des piles avec des états de charge différents.
25. Assurez-vous que les piles soient bien insérées. Respectez les polarités (+) plus/ (-) négative sur la pile et le boîtier. Des piles mal insérées peuvent fuir ou, dans les cas extrêmes, causer un incendie ou une explosion.
26. Ne court-circuitez pas les connexions.
27. Retirez les piles du produit avant de le mettre au rebut.

Consignes de sécurité

28. N'exposez jamais des piles à une chaleur excessive (p.ex. le soleil, le feu), et ne les jetez jamais au feu. Les piles pourraient exploser.
29. Conservez les piles hors de la portée des jeunes enfants. Si des piles ont été avalées, obtenez immédiatement des soins médicaux.
30. Si les piles fuient, retirez-les à l'aide d'un tissu et jetez-les en conséquence. Évitez que l'acide des piles ne touche la peau et les yeux. En cas de contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec votre peau, lavez la zone affectée avec de l'eau et du savon.
31. **Avertissement !** Ne pas ingérer les piles, risque de brûlure chimique.
32. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
33. **Important!** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Français

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**.
Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Le produit sert uniquement à la circulation et au refroidissement d'air ambiant. N'utilisez l'appareil qu'en respectant ces consignes. Toute autre utilisation peut endommager le produit ou causer des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Avant de l'utiliser pour la première fois Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Contenu

- 1 x Ventilateur en tour
- 1 x Télécommande
- 1 x Mode d'emploi

Données techniques

Tension d'entrée : 220 - 240 V~
Fréquence CA : 50 - 60 Hz
d'entrée
Puissance nominale : 30 W
Indice de protection : II
Télécommande : 2 pi les AAA (compris)

Modèle de pile : AAA
Fabricant de piles : Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Adresse : No. 158
Xidian South Road,
Ninghai, Ningbo, China
Messagerie électronique : wangyun042@163.com
Importé par : Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany

Contrôle et composants

- A** Veilleuse
- B** Évacuation d'air
- C** Support de télécommande
- D** Panneau de contrôle avec écran
- E** Grille d'entrée avec filtres
- F** Cordon d'alimentation avec fiche
- G** Socle
- H** Bouton de vitesse du ventilateur -
- I** Bouton de départ différé
- J** Bouton de fonction d'oscillation
- K** Bouton Marche/Veille
- L** Bouton d'ionisation
- M** Bouton d'éclairage nocturne
- N** Bouton de vitesse du ventilateur +
- O** Écran d'affichage

Télécommande

- a** Bouton de marche/veille **ON/OFF** 
- b** Bouton de vitesse de ventilateur **SPEED** 
- c** Bouton **TIMER**
- d** Bouton de mouvement d'oscillation **SWING** 
- e** Bouton d'ionisation **ANION** 
- f** Bouton d'éclairage nocturne **LIGHT** 
- g** Compartiment à piles avec couvercle

Rechargement de la batterie

Fig. **1** Ouvrez le compartiment à pile. Installez deux piles AAA en respectant les polarités + et - comme indiqué sur la pile et à l'intérieur du compartiment à pile.

Installation

Fig. **2** Placez le ventilateur sur une surface stable.



Attention

- Le produit ne doit être branché qu'une fois entièrement monté.
- L'appareil ne doit pas être démonté pendant son fonctionnement, son entretien général, son nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur.
- Le produit ne doit jamais fonctionner sans pied ou sur une position horizontale.

Fonctionnement

Remarque: Les paramètres de fonction et l'interrupteur de marche/arrêt peuvent être activés à partir du panneau de commande sur le ventilateur de même qu'avec la télécommande.

Fig. **3** Insérez la fiche d'alimentation dans la prise.

Fig. **4** Allumez le ventilateur avec le bouton Marche/Veille sur le panneau de contrôle ou sur la télécommande.

Fig. **5** Sélectionnez la vitesse du ventilateur en utilisant les boutons + ou - de l'appareil ou le bouton **SPEED** de la télécommande. La vitesse du ventilateur est indiquée de 1 à 12. **1** est la plus basse vitesse et **12** est la plus haute.

Mode d'oscillation

Fig. **6** Appuyez sur le bouton du panneau de commande ou de la télécommande pour activer et désactiver la fonction d'oscillation.

Mode minuterie

La fonction de minuterie éteint le ventilateur à une heure définie. Les heures peuvent être sélectionnées entre des intervalles de 1 à 12 heures (intervalles de 1 heure).

Fig. **7** Appuyez sur le bouton du panneau de commande ou de la télécommande pour régler l'heure d'arrêt. Pour désactiver la minuterie, appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que l'écran affiche **0**.

Fonction ioniseur

Appuyez sur le bouton de ionisation de l'appareil ou de la télécommande de façon à ce que le bouton s'allume. La fonction d'ionisation élimine les odeurs et élimine ou réduit le nombre de bactéries en suspension dans l'air d'une pièce. Pour éteindre, appuyez à nouveau sur la touche d'ionisation de l'appareil ou de la télécommande.

Fonction d'éclairage nocturne

Appuyez sur le bouton d'éclairage nocturne de l'appareil ou de la télécommande pour allumer l'éclairage nocturne.

Éteindre l'écran

L'écran s'éteint automatiquement env. 3 minutes après le dernier réglage. Appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception du bouton marche/veille pour rallumer l'écran.

Français

Nettoyage et entretien

**Avertissement**

- Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
- N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs, des ustensiles en métal ou des brosses dures pour nettoyer.
- Ne plongez pas le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez pas l'eau s'égoutter sur ou dans le boîtier du moteur du ventilateur.

Utilisez un tissu doux pour nettoyer. Si la poussière ou la saleté persiste, utilisez un détergent doux.

Nettoyage des filtres

Fig. 8 Appuyer sur les languettes et retirer les grilles d'entrée d'air avec les filtres. Les filtres peuvent être aspirés ou lavés. Remettez en place les grilles d'entrée d'air sec avec les filtres et assurez-vous qu'elles sont correctement verrouillées.

Description	Symbole	Valeur	Unité
Niveau du débit maximum de ventilation	F	25,3	m ³ /min
Poussée de puissance du ventilateur	P	59,3	W
Valeur de service	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Consommation d'énergie en veille	P _{SB}	0,2	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	L _{WA}	64,0	dB(A)
Vitesse maximum d'air	c	2,9	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	19,2	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Coordonnées de contact pour de plus amples renseignements	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- **Vigyázat!** Az elemek helytelen cseréje robbanásveszéllyel járhat. Csak ugyanolyanra vagy azonos típusúra cserélje ki az elemeket. Mindig az összes elemet cserélje ki. Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző töltöttségi szintű elemeket
- Mindig a teljes elemkészletet cserélje.
- Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére. Figyeljen oda az elemen és az elemtartó környékén feltüntetett (+) plusz / (-) mínusz polaritásra. A helytelenül behelyezett elemek megfolyhatnak vagy extrém esetekben tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- Távolítsa el a használt elemeket. Vegye ki az elemeket, ha tudja, hogy a készüléket hosszabb ideig nem használja majd. Ellenkező esetben az elemek megfolyhatnak és a készülék károsodását okozhatják.
- Az egyszer használatos elemeket ne töltsse újra
- A csatlakozásokat tilos rövidre zárn.
- Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a termékből.
- Az LED-ek nem cserélhetők.
- **Figyelem!** Ne nézzen közvetlenül a LED-sugárba. Ne irányítsa közvetlenül a LED-sugarat a szembe.
- A lámpatest fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás eléri élettartama végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.

Biztonsági utasítások

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
2. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
3. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
4. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
5. Soha ne mérítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
6. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
7. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
8. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
9. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
10. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
11. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
12. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
13. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
14. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
15. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
16. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
17. Ne távolítsa el a védőburkolatot, és ne dugjon bele semmilyen tárgyat a készülék működése közben.
18. Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
19. A túlhevülést elkerülendő ne takarja le a terméket.
20. A kisgyerekek, gyerekek és idősek ne legyenek hosszabb időre kitéve hideg légfuvallatok hatásának.
21. A terméket tartsa távol a lazán rögzített tárgyaktól, például növényektől, függönyöktől stb.
22. A termék csak teljesen összeszerelt állapotban csatlakoztatható az elektromos hálózathoz.
23. Kövesse a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírt utasításokat.
24. **Vigyázat!** Az elemek helytelen cseréje robbanásveszéllyel járhat. Csak ugyanolyanra vagy azonos típusúra cserélje ki az elemeket. Mindig az összes elemet cserélje ki. Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző töltöttségi szintű elemeket.

Biztonsági utasítások

25. Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére. Figyeljen oda az elemen és az elemtartó környékén feltüntetett (+) plusz / (-) mínusz polarításra. A helytelenül behelyezett elemek megfolyhatnak vagy extrém esetekben tüzet vagy robbanást okozhatnak.
26. A csatlakozásokat tilos rövidre zárni.
27. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a termékből.
28. Ne tegye ki az elemeket túlzott hőnek (pl. közvetlen napfénynek, tűznek), és soha ne dobja a tűzbe azokat. Az elemek felrobbanhatnak.
29. Az elemeket tartsa gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen. Ha az elemet lenyelik, azonnal forduljon orvoshoz.
30. Ha az elemek folynak, egy ruhával megfogva vegye ki azokat, és az előírt módon ártalmatlanítsa. Óvja a bőrt és a szemét az elemben található savval való érintkezéstől. Ha a sav a szemébe kerül, sok vízzel alaposan öblítse ki, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha a sav a bőrével érintkezik, sok vízzel és szappannal mossa le az érintett területet.
31. **Figyelem!** Ne nyelje le az elemet. Kémiai égés veszélye.
32. Az új és a használt elemeket egyaránt tartsa távol gyermekektől.
33. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat

A termék csak helyiségek levegőjének cirkulálására és hűtésére alkalmas. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat. Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

Tartalom

- 1 x Toronyventilátor
- 1 x Távirányító
- 1 x Használati útmutató

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség : 220 - 240 V~
Bemeneti AC : 50 - 60 Hz
frekvencia
Névleges teljesítmény : 30 W
Védelmi osztály : II
Távirányító : 2 xAAA elem (tartozék)

Akkumulátor modell : AAA
Akkumulátor gyártója: Ninghai Hengjiu
Battery Co., Ltd.
Cím : No. 158
Xidian South Road,
Ninghai, Ningbo, China
E-mail : wangyun042@163.com
Importálta : Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany

Kezelés és alkatrészek

- A** Éjszakai fény
- B** Légkimenet
- C** Távirányító tartó
- D** Kezelőpanel kijelzővel
- E** Légbeömlő rács szűrővel
- F** Áramkábel dugóval
- G** Állvány
- H** Ventilátorsebesség - gomb
- I** Időzítő gomb
- J** Oszcilláció funkció gomb
- K** Bekapcsoló/készenlét gomb
- L** Ionizáció gomb
- M** Éjszakai fény gomb
- N** Ventilátorsebesség + gomb
- O** Kijelző

Távirányító

- a** Be/készenlét **ON/OFF** gomb 
- b** **SPEED** ventilátorsebesség gomb 
- c** **TIMER** gomb 
- d** **SWING** oszcillálási funkció gomb 
- e** **ANION** ionizáció gomb 
- f** **LIGHT** éjszakai fény gomb 
- g** Elemtartó rekesz fedéllel

Az elem cseréje

- 1** ábra Nyissa ki az elemtartó rekeszt. Helyezzen be 2 db AAA típusú elemet, ügyelve a helyes „+” és a „-” polaritásra, amelyeket az elemen és az elemtartóban feltüntetett jelek mutatnak.

Üzembe helyezés

- 2** ábra Helyezze a ventilátort stabil talajra.



Vigyzat

- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban lehet az elektromos hálózathoz csatlakoztatni.
- A készüléket tilos szétszerelni működés közben, karbantartáshoz, tisztításhoz vagy más műveletekhez.
- A terméket tilos a talp nélkül vagy vízszintes helyzetben használni.

Használat

Megjegyzés: A funkciók beállítását és a BE/KI kapcsolást a ventilátoron lévő kezelőpanelről is lehet működtetni, nem csak a távirányítóról.

- 3** ábra Dugja be a csatlakozót a hálózati aljzatba.
- 4** ábra Kapcsolja be a ventilátort a kezelőpanelen vagy a távirányítón található bekapcsolás/készenléti helyzet  gomb segítségével.
- 5** ábra Válassza ki a ventilátorsebességet a + vagy - gombokkal a készüléken vagy a távirányító **SPEED**  gombjával. A ventilátor sebessége (1 – 12) megjelenik a kijelzőn. **1** a legalacsonyabb szint, **12** a legmagasabb szint.

Oscillálási üzemmód

- 6** ábra Nyomja meg a  vagy gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón az osciláció funkció be- és kikapcsolásához.

Időzítő üzemmód

Az időzítő funkció  egy beállított időpontban kikapcsolja a ventilátort. Az idők 1 és 12 órás intervallumok között választhatók (1 órás intervallum).

- 7** ábra Nyomja meg a  gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a kikapcsolás idejének beállításához. Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg többször a gombot, amíg a kijelzőn **0** nem jelenik meg.

Ionizáló funkció

Nyomja meg az ionizáció gombot a készüléken vagy a távirányítón, hogy a gomb világítani kezdjen. Az ionizáló funkció megszünteti a szagokat, és megszünteti vagy minimálisra csökkenti a baktériumokat és vírusokat a szoba levegőjében. A kikapcsoláshoz nyomja meg újból az ionizáció gombot a készüléken vagy a távirányítón.

Éjszakai fény funkció

Nyomja meg az éjszakai fény gombot a távirányítón az éjszakai fény bekapcsolásához.

A kijelző kikapcsolása

A kijelző kb. 3 perc az utolsó beállítás után kikapcsol. Bármelyik gomb megnyomásával, kivéve a bekapcsoló/ készenléti gombot, a kijelző újra bekapcsol.

Magyar

Tisztítás és ápolás



Figyelmeztetés

- Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
- Ne használjon karcoló tisztítószeret vagy oldószereket, fém eszközöket vagy kemény keféket a tisztításhoz.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a ventilátort. Ne hagyja, hogy víz csepegjen a ventilátorra vagy a motor burkolatába.

A tisztításhoz használjon puha törlőruhát. Ha a koszt nehéz eltávolítani, használjon enyhe tisztítószert.

A szűrők tisztítása

- 8** ábra Nyomja meg a fűleket, és távolítsa el a légbeömlő rácsokat a szűrőkkel. A szűrők porszívózhatóak vagy moshatóak. Szerelje vissza a száraz légbeömlő rácsokat a szűrőkkel, és győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzültek-e a helyükön.

Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális ventilátor áramlás	F	25,3	m ³ /min
Ventilátor bemeneti teljesítmény	P	59,3	W
Szerviz érték	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Készenléti áramfelvétel	P _{SB}	0,2	W
Ventilátor teljesítmény zaj	L _{WA}	64,0	dB(A)
Maximális levegő sebesség	c	2,9	m/s
Szezonális áramfogyasztás	Q	19,2	kWh/a
Szerviz érték mérési szabványa	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
További információk ezen az elérhetőségen	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorveglino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- **Attenzione!** Se le batterie vengono sostituite in maniera errata vi è il pericolo di esplosioni. Sostituire le batterie solamente con lo stesso tipo, o con un tipo equivalente di batterie. Cambiare sempre tutte le batterie. Non mischiare batterie vecchie e batterie nuove o batterie in diversi stati di carica.
- Sostituire sempre le batterie con batterie dello stesso tipo.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Fare attenzione alla polarità positiva (+) / negativa (-) delle batterie riportate sul vano batterie. Batterie inserite male possono causare perdite o, in casi estremi, incendi o esplosioni.
- Rimuovere batterie scariche. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo. Le batterie non rimosse potrebbero subire perdite e causare danni.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Le connessioni devono essere cortocircuitate.
- Togliere le batterie dal prodotto prima dello smaltimento.
- I LED non sono sostituibili.
- **Attenzione!** Non guardare direttamente nella luce emanata dal LED. Non puntare la luce del LED direttamente negli occhi.
- La sorgente di luce di questa scatola luminosa non è sostituibile. Se la sorgente luminosa arriva alla fine della sua durata utile, l'intera scatola deve essere sostituita.

Istruzioni di sicurezza

1. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
2. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
3. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
4. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
5. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
6. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
7. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
8. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
9. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
10. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
11. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
12. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
13. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
14. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
15. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua
 - (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
16. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
17. Non rimuovere la protezione e non inserire nessun oggetto durante il funzionamento.
18. Prima di pulirlo, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente fermo e staccare la spina dalla corrente.
19. Per evitare un surriscaldamento, non coprire il prodotto.
20. I neonati, i bambini e gli anziani non devono essere esposti a lungo alle correnti di aria fredda.
21. Tenere il prodotto lontano da oggetti che possono gocciolare, come le piante, le tende ecc...
22. Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.
23. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
24. **Attenzione!** Se le batterie vengono sostituite in maniera errata vige il pericolo di esplosioni. Sostituire le batterie solamente con lo stesso tipo, o con un tipo equivalente di batterie. Cambiare sempre tutte le batterie. Non mischiare batterie vecchie e batterie nuove o batterie in diversi stati di carica.
25. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Fare attenzione alla polarità positiva (+) / negativa (-) delle batterie riportate sul vano batterie. Batterie inserite male possono causare perdite o, in casi estremi, incendi o esplosioni.
26. Le connessioni devono essere cortocircuitate.
27. Togliere le batterie dal prodotto prima dello smaltimento.

Istruzioni di sicurezza

28. Non esporre le batterie a fonti di calore (come per esempio alla luce del sole, al fuoco) e non gettarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
29. Tenere le batterie lontane dalla portata neonati. Nel caso le batterie venissero ingoiate, consultare immediatamente un medico
30. Se le batterie perdono, rimuoverle aiutandosi con un panno e gettarle in maniera adeguata. Evitare di toccare occhi e pelle con l'acido delle batterie. In caso di contatto dell'acido delle batterie con gli occhi, sciacquarli subito e con molta acqua e consultare urgentemente un medico. In caso di contatto dell'acido delle batterie con la pelle, lavare l'area in questione con abbondante acqua e sapone.
31. **Avvertenza!** Non ingerire la batteria, Pericolo di ustioni chimiche.
32. Tenere le batterie nuove e quelle usate lontano dalla portata dei bambini.
33. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Il prodotto è destinato alla circolazione e al raffreddamento dell'aria di un ambiente. Utilizzare il prodotto seguendo queste istruzioni. Un uso inappropriato può danneggiare il prodotto. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Contenuto

- 1 x Ventilatore a torre
- 1 x Telecomando
- 1 x Manuale d'uso

Dati tecnici

Tensione in ingresso : 220 - 240 V~
Frequenza ingresso AC : 50 - 60 Hz
Potenza nominale : 30 W
Classe di protezione : II
Telecomando : 2 x batterie tipo AAA (incluso)

Modello di batteria : AAA
Produttore della batteria : Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Indirizzo : No. 158
Xidian South Road,
Ninghai, Ningbo, China
E-mail : wangyun042@163.com
Importato da : Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany

Controlli e componenti

- A** Luce notturna
- B** Uscita aria
- C** Supporto telecomando
- D** Pannello di controllo con display
- E** Griglia di ingresso dell'aria con filtro
- F** Cavo di alimentazione con spina
- G** Supporto
- H** Pulsante di velocità della ventola -
- I** Pulsante timer
- J** Pulsante funzione oscillazione
- K** Pulsante On / standby
- L** Pulsante ionizzazione
- M** Pulsante luce notturna
- N** Pulsante velocità della ventola +
- O** Display

Telecomando

- a** Pulsante On / standby **ON/OFF** 
- b** Pulsante velocità ventola **SPEED** 
- c** Pulsante **TIMER** 
- d** Pulsante funzione di oscillazione **SWING** 
- e** Pulsante ionizzazione **ANION** 
- f** Pulsante luce notturna **LIGHT** 
- g** Vano batteria con coperchio

Cambiare la batteria

Fig. **1** Aprire il vano batteria. Inserire 2 x batterie AAA rispettando le polarità + e - come indicato sulla batteria e all'interno del vano batteria.

Installazione

Fig. **2** Posizionare il ventilatore su una superficie stabile.



Attenzione

- Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.
- Non smontare l'apparecchio durante il funzionamento, né per una manutenzione ordinaria, né per pulirlo o per una manutenzione da parte dell'utente.
- Non usare mai l'apparecchio senza la base o in posizione orizzontale.

Funzionamento

Nota: Le impostazioni della funzione e l'interruttore di accensione/spegnimento può essere utilizzato dal pannello di controllo del ventilatore e in remoto..

Fig. **3** Inserire la spina nella presa.

Fig. **4** Accendere il ventilatore usando il pulsante di accensione/standby  sul pannello di controllo o sul telecomando.

Fig. **5** Selezionare la velocità della ventola usando i pulsanti + e - sul dispositivo o il pulsante **SPEED**  sul telecomando. La velocità della ventola è mostrata sul display e va da 1 a 12. **1** è il livello più basso, **12** è il livello più alto.

Modalità Oscillazione

Fig. **6** Premere il pulsante  o il pulsante sul pannello di controllo o sul telecomando per attivare e disattivare la modalità oscillazione.

Modalità timer

La funzione timer  spegne il ventilatore all'orario impostato. Gli orari possono essere selezionati tra 1 e 12 intervalli orari (intervallo di 1 ora).

Fig. **7** Premere il pulsante  sul pannello di controllo o sul telecomando per impostare l'orario di spegnimento. Per disattivare il timer, premere ripetutamente il pulsante fino a quando il display mostra **0**.

Funzione ionizzatore

Premere il pulsante di ionizzazione sul dispositivo o sul telecomando in modo tale che il pulsante si illumini. La funzione di ionizzatore elimina gli odori ed elimina o minimizza i batteri e i virus nell'aria della stanza. Per spegnere, premere nuovamente il pulsante di ionizzazione sul dispositivo o sul telecomando.

Funzione luce notturna

Premere il pulsante luce notturna sul dispositivo o sul telecomando per attivare la luce notturna.

Spegnere il display

Il display si spegne circa 3 minuti dopo l'ultima impostazione. La pressione di qualsiasi pulsante, ad eccezione del pulsante di accensione/standby consente di riaccendere il display.

Italiano

Pulizia e cura

**Attenzione**

- Prima di pulirlo, permettere all'apparecchio di fermarsi del tutto e staccare la spina della corrente.
- Non usare solventi o soluzioni abrasive, utensili di metallo o spazzole dure per la pulizia.
- Non immergere il ventilatore in acqua o in qualsiasi altro liquido. Assicurarsi che non entri alcuna acqua all'interno dello scompartimento del motore.

Usare un panno morbido per le pulizie. Per lo sporco particolarmente difficile da rimuovere, usare un detergente delicato.

Pulizia dei filtri

Fig. 8 Premere le linguette e rimuovere le griglie di ingresso dell'aria con i filtri. I filtri possono essere aspirati o lavati. Rimontare le griglie di ingresso dell'aria con i filtri e accertarsi che siano correttamente bloccate in posizione.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Velocità massima della ventola	F	25,3	m ³ /min
Ingresso alimentazione della ventola	P	59,3	W
Valore di servizio	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Consumo energia in standby	P _{SB}	0,2	W
Livello sonoro del ventilatore	L _{WA}	64,0	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,9	m/s
Consumo stagionale di elettricità	Q	19,2	kWh/a
Misura standard per il valore di servizio	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Dettagli di contatto per ricevere maggiori informazioni	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- **Opgelet!** Er bestaat gevaar voor explosie door het onjuist vervangen van de batterijen. Vervang batterijen alleen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterijen. Vervang altijd het hele pakket batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen met een verschillende laadtoestand door elkaar.
- Verwissel altijd de gehele batterijset.
- Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Let op de polariteit (+) plus / (-) min aangegeven op de batterij en de behuizing. Onjuist geplaatste batterijen kunnen tot lekkage of in extreme gevallen, tot brand of een explosie leiden.
- Verwijder gebruikte batterijen. Verwijder de batterijen als u weet dat het apparaat voor een lange tijdsduur niet zal worden gebruikt. De batterijen kunnen anders lekken en schade veroorzaken.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De verbindingen moeten worden kortgesloten.
- Verwijder de batterijen uit het product voordat u het weggooit.
- LED's zijn niet vervangbaar.
- **Attentie!** Gelieve niet direct in het licht dat van de LED komt te kijken. Richt de LED niet direct in de op de ogen.
- De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet de hele armatuur worden vervangen.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

1. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
2. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
3. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
4. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
5. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
6. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
7. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
8. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
9. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
10. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
11. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
12. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
13. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
14. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
15. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opsattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
16. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
17. Verwijder niet de afscherming en steek geen voorwerpen tijdens het gebruik erin.
18. Laat het product altijd tot volledig stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
19. Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af.
20. Kleine kinderen, kinderen en oudere mensen mogen voor een lange tijd niet aan koude luchtstromingen worden blootgesteld.
21. Houd het product uit de buurt van losse objecten zoals planten, gordijnen, enz.
22. Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.
23. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
24. **Opgelet!** Er bestaat gevaar voor explosie door het onjuist vervangen van de batterijen. Vervang batterijen alleen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterijen. Vervang altijd het hele pakket batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen met een verschillende laadtoestand door elkaar.

Veiligheidsinstructies

25. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Let op de polariteit (+) plus / (-) min aangegeven op de batterij en de behuizing. Onjuist geplaatste batterijen kunnen tot lekkage of in extreme gevallen, tot brand of een explosie leiden.
26. De verbindingen moeten worden kortgesloten.
27. Verwijder de batterijen uit het product voordat u het weggooit.
28. Stel batterijen nooit bloot aan extreme hitte (bijv. felle zon, vuur) en werp ze nooit in het vuur. De batterijen zouden kunnen ontploffen.
29. Houd batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Bij het inslikken van batterijen, roep onmiddellijk medische hulp in.
30. Als de batterijen lekken, verwijder ze met een doek en verwijder ze dienovereenkomstig. Voorkom het contact van batterijzuur met de huid en ogen. Als u batterijzuur in uw ogen krijgt, spoel ze grondig met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als batterijzuur in contact met uw huid komt, was het betreffende lichaamsdeel met veel water en zeep.
31. **Waarschuwing!** De batterij niet inslikken, kans op chemische brandwonden.
32. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
33. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Nederlands

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik

Het product is alleen bedoeld om de lucht in de kamer te circuleren en af te koelen. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.

Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud

- 1 x torenventilator
- 1 x afstandsbediening
- 1 x Handleiding

Technische gegevens

Invoerspanning : 220 - 240 V~
 Invoerspanning AC : 50 - 60 Hz
 -frequentie
 Opgegeven : 30 W
 vermogen
 Beschermingsklasse : II
 Afstandsbediening : 2x AAA-batterijen
 (inbegrepen)

Batterij model : AAA
 Fabrikant van : Ninghai Hengjiu
 batterijen : Battery Co., Ltd.
 Adres : No. 158
 Xidian South Road,
 Ninghai, Ningbo, China
 E-mail : wangyun042@163.com
 Geïmporteerd door : Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1
 85053 Ingolstadt
 Germany

Besturingselement en onderdelen

- A** Nachtlucht
- B** Luchtuitlaat
- C** Houder voor afstandsbediening
- D** Bedieningspaneel met display
- E** Luchtinlaatrooster met filter
- F** Stroomsnoer met stekker
- G** Voetstuk
- H** Ventilatorsnelheidsknop (-)
- I** Timer-knop
- J** Oscillatiefunctieknop
- K** Aan/Stand-by
- L** Ionisatieknop
- M** Nachtlichtknop
- N** Ventilatorsnelheidsknop (+)
- O** Display

Afstandsbediening

- a** Aan/standby-knop **ON/OFF** 
- b** Ventilatorsnelheidsknop **SPEED** 
- c** **TIMER**-knop 
- d** Oscillatiefunctieknop **SWING** 
- e** Ionisatieknop **ANION** 
- f** Nachtlichtknop **LIGHT** 
- g** Batterijcompartiment met deksel

De batterij vervangen

Fig. 1 Open het batterijcompartiment. Plaats 2 x AAA batterijen en let daarbij op de juiste polariteit van plus en min zoals aangegeven in het batterijcompartiment en op de batterijen.

Installatie

Fig. 2 Plaats de ventilator op een stabiele ondergrond.



Let Op

- Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.
- Het toestel mag tijdens de werking, algemene zorg, reiniging en gebruikersonderhoud niet worden gedemonteerd.
- Het product mag nooit zonder de standaard of in een horizontale positie worden gebruikt.

Bediening

Opmerking: De functie instellingen en aan-/uitschakelaar kunnen worden bediend vanaf het controlepaneel op de ventilator en ook vanaf de afstandsbediening.

Fig. 3 Doe de stekker in het stopcontact.

Fig. 4 Schakel de ventilator in met behulp van de Aan/Stand-by knop  op het bedieningspaneel of de afstandsbediening.

Fig. 5 Selecteer de ventilatorsnelheid met de knoppen + of - op het apparaat of de knop **SPEED**  op de afstandsbediening. De ventilatorsnelheid wordt op de display weergegeven van 1 tot 12. **1** is de laagste stand, en **12** de hoogste.

Oscillatiemodus

Fig. 6 Druk op  of de knop het bedieningspaneel of afstandsbediening om het oscilleren in of uit te schakelen.

Timer

De timerfunctie  schakelt de ventilator op een ingesteld tijdstip uit. De tijden kunnen met intervallen van 1 tot 12 uur worden ingesteld (met een interval van 1 uur).

Fig. 7 Druk op  p het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de tijd van het uitschakelen in te stellen. Druk net zolang op de knop totdat **0** (nul) op het display verschijnt om de timer uit te schakelen.

Ioniseren

Druk op de ionisatieknop op het apparaat of de afstandsbediening zodat de knop oplicht. Het ioniseren elimineert geurtjes of minimaliseert bacteriën en virussen in de lucht in de kamer. Druk nogmaals op de ionisatieknop op het apparaat of de afstandsbediening om uit te schakelen.

Nachtlichtfunctie

Druk op de nachtlchtknop op de afstandsbediening om het nachtlcht in te schakelen.

Het display uitschakelen

Het display wordt ongeveer 3 minuten na het maken van de laatste instellingen automatisch uitgeschakeld. Het indrukken van een knop, behalve Aan/Stand-by zal het display weer inschakelen.

Nederlands

Reiniging en zorg



Let op

- Laat het product altijd volledig tot stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen gebruiksvorwerpen of harde borstels voor het reinigen.
- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Laat geen water op of in de motorbehuizing van de ventilator druppelen.

Gebruik een zacht stuk doek voor het reinigen. Als het vuil of de vervuiling moeilijk blijkt te verwijderen, gebruik een mild schoonmaakmiddel.

De filters reinigen

Fig. 8 Druk op de lipjes en verwijder de luchtinlaatroosters met de filters. De filters kunnen worden gestofzuigd of gewassen. Bevestig de droge-luchtinlaatroosters met filters terug en controleer of ze goed vastzitten.

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale ventilatorstroming	F	25,3	m ³ /min
Opgenomen vermogen ventilator	P	59,3	W
Service waarde	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Standby verbruik	P _{SB}	0,2	W
Geluidsniveau ventilator	L _{WA}	64,0	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,9	m/s
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	19,2	kWh/a
Meetnormen voor service waarde	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Contactgegevens voor het verkrijgen van meer informatie	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- **Uwaga!** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie wymieniać tylko na ten sam rodzaj lub na baterie równoważeniowe. Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać baterii starych z nowymi lub baterii o różnym stanie naładowania.
- Zawsze należy wymieniać cały zestaw baterii.
- Pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii. Przestrzegać oznaczeń biegunów (+) plus / (-) minus na baterii i na obudowie. Z nieprawidłowo włożonych baterii może wyciekać elektrolit, a ekstremalnych przypadkach może dojść do pożaru lub eksplozji.
- Wyczerpane baterie wyjąć. Baterie należy wyjąć również wtedy, gdy jest wiadomo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W przeciwnym wypadku z baterii może wypłynąć elektrolit i spowodować uszkodzenia.
- Nie wolno ładować baterii nieprzewidzianych do ładowania.
- Połączenie baterii nie może wywoływać spięcia.
- Przed usunięciem urządzenia wyjmij z niego baterie.
- Nie można wymieniać świateł LED.
- **Uwaga!** Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła LED. Nie wolno kierować wiązki światła LED bezpośrednio w stronę oczu.
- Źródło światła tej oprawy nie jest wymienne. Jeśli źródło światła osiągnie koniec okresu eksploatacji, należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
2. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
3. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
4. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
5. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
6. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
7. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
8. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
9. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
10. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
11. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
12. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
13. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
14. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
15. Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
16. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
17. Nie usuwaj osłony i nie wkładaj żadnych przedmiotów w trakcie pracy.
18. Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
19. Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj produktu.
20. Niemowlęta, dzieci i osoby starsze nie powinny być wystawiane na nawiew zimnego powietrza przez dłuższy czas.
21. Trzymaj produkt z daleka od luźnych przedmiotów, takich jak: rośliny, zasłony, itp.
22. Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.
23. Prosimy zwracać uwagę na rozdział

Czyszczenie i pielęgnacja

24. **Uwaga!** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie wymieniać tylko na ten sam rodzaj lub na baterie równowartościowe. Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać baterii starych z nowymi lub baterii o różnym stanie naładowania.

Instrukcje bezpieczeństwa

25. Pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii. Przestrzegać oznaczeń biegunów (+) plus / (-) minus na baterii i na obudowie. Z nieprawidłowo włożonych baterii może wyciekać elektrolit, a ekstremalnych przypadkach może dojść do pożaru lub eksplozji.
26. Połączenie baterii nie może wywoływać spięcia.
27. Przed usunięciem urządzenia wyjmij z niego baterie.
28. Baterii nie wolno nigdy narażać na zbyt wysokie temperatury (np. Bezpośrednie promieniowanie słoneczne, ogień) i wrzucać ich do ognia. Baterie mogłyby eksplodować.
29. Baterie przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Jeżeli dojdzie do połknięcia baterii, należy natychmiast udać się do lekarza.
30. Jeżeli jednak dojdzie do wypłynięcia elektrolitu, baterie wyjąć z przegrody chwytając je przez ściereczkę i poddać ją przepisowej utylizacji. Unikać kontaktu skóry i oczu z elektrolitem. W przypadku nastąpienia kontaktu oczu z elektrolitem należy je dokładnie przepłukać dużą ilością wody i skontaktować się bezzwłocznie z lekarzem. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą miejsce to należy umyć dokładnie wodą.
31. **Ostrzeżenie!** Uważać, aby nie połknąć baterii; ryzyko poparzenia chemicznego.
32. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
33. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Polski

Gratulacje!

Điękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w dobrze wentrowym pomieszczeniu. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakikolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Zawartość opakowania

- 1 x wentylator wieżowy
- 1 x pilot
- 1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	: 220 - 240 V~
Częstotliwość	: 50 - 60 Hz
wejściowa prądu przemienne	
Moc znamionowa	: 30 W
Klasa ochronności	: II
Pilota zdalnego sterowania	: 2 x bateria AAA (dołączony)
Modelu baterii	: AAA
Producent baterii	: Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Adres	: No. 158 Xidian South Road, Ninghai, Ningbo, China
E-mail	: wangyun042@163.com
Importowane przez	: Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany

Sterowniki i części składowe

- A** Lampka podświetlenia nocnego
- B** Wylot powietrza
- C** Uchwyt pilota zdalnego sterowania
- D** Panel sterowania z wyświetlaczem
- E** Kratka wlotowa powietrza z filtrem
- F** Kabel zasilania z wtyczką
- G** Statyw
- H** Przycisk prędkości wentylatora -
- I** Przycisk Timer
- J** Przycisk funkcji oscylacji
- K** Przycisk Wł. / Czuwania
- L** Przycisk jonizacji
- M** Przycisk podświetlenia nocnego
- N** Przycisk prędkości wentylatora +
- O** Wyświetlacz

Pilot zdalnego sterowania

- a** Przycisk ON / gotowości **ON/OFF** 
- b** Przycisk prędkości wentylatora **SPEED** 
- c** Przycisk **TIMER** 
- d** Przycisk funkcji oscylacji **SWING** 
- e** Przycisk jonizacji **ANION** 
- f** Przycisk podświetlenia nocnego **LIGHT** 
- g** Komora na baterię z pokrywą

Wymiana baterii

Rys. 1 Otwórz przegródkę baterii. Włóż 2 x baterie AAA zachowując polaryzację + i – zgodnie ze wskazaniem na bateriach i wewnątrz przegrody.

Instalacja

Rys. 2 Ustaw wentylator na stabilnym podłożu.



Ostrzeżenie

- Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.
- Urządzenia nie można rozbierać w trakcie jego pracy, czyszczenia i ogólnego użytkowania.
- Urządzenia nie można używać bez podstawki lub w pozycji poziomej.

Obsługa

Uwaga: Pracę urządzenia oraz jego włączaniem/wyłączaniem można sterować na panelu sterowania lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Rys. 3 Włóż wtyczkę zasilania do gniazdka.

Rys. 4 Włącz wentylator za pomocą przycisku wł. / gotowości  na panelu sterowania lub na pilocie.

Rys. 5 Prędkość wentylatora wybierz za pomocą przycisków + lub - na urządzeniu lub przycisku **SPEED**  na pilocie zdalnego sterowania. Prędkość wentylatora jest przedstawiana na wyświetlaczu jako liczba od 1 do 12. **1** jest poziomem najniższym, **12** - najwyższym.

Tryb oscylacji

Rys. 6 Wciśnij  lub przycisk na panelu sterowania lub na pilocie, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji.

Tryb zegara

Funkcja  wyłącza wentylator o określonej porze. Przedział czasowy do wyboru to 1 do 12 godzin (interwał 1-godzinny).

Rys. 7 Wciśnij przycisk  na panelu sterowania lub pilocie, aby ustawić godzinę wyłączenia. Aby dezaktywować programator, wciskaj wielokrotnie przycisk, aż wyświetlacz wskaże **0**.

Funkcja jonizatora

Naciśnięcie przycisku jonizacji na urządzeniu lub pilocie powoduje włączenie podświetlenia przycisku. Funkcja jonizatora usuwa zapachy oraz eliminuje bądź minimalizuje bakterie i wirusy w powietrzu pomieszczenia. Ponowne naciśnięcie przycisku jonizacji na urządzeniu lub pilocie powoduje wyłączenie tej funkcji.

Funkcja podświetlenia nocnego

Chcąc włączyć lampkę podświetlenia nocnego naciśnij przycisk lampki podświetlenia nocnego na urządzeniu lub pilocie zdalnego sterowania.

Wyłączanie wyświetlacza

Wyświetlacz wyłącza się automatycznie ok 3 minuty po ostatnim ustawieniu. Wciśnięcie jakiegokolwiek przycisku oprócz przycisku wł./gotowości na powrót włącza wyświetlacz.

Czyszczenie i pielęgnacja



Uwaga

- Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
- Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani żrących środków, przyrządów metalowych i twardych szczoteczek.
- Nie zanurzaj wentylatora w wodzie lub innym płynie. Nie pozwól, aby woda kapała na lub do obudowy silniczka.

Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki. Jeśli trudno jest usunąć zabrudzenia, użyj łagodnego środka czyszczącego.

Czyszczenie filtrów

Rys. 8 Naciśnij zaczepy i wyjmij kratki wlotu powietrza z filtrami. Filtry można odkurzyć lub umyć. Suche kratki wlotu powietrza z filtrami załóż ponownie, sprawdzając, czy są prawidłowo zablokowane na swoim miejscu.

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	25,3	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	59,3	W
Wartość serwisowa	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Zużycie energii w trybie gotowości	P _{SB}	0,2	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	64,0	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,9	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	19,2	kWh/a
Standard pomiaru wartości serwisowej	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Szczegółowe informacje kontaktowe w celu uzyskania dalszych informacji	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		

Güvenlik Talimatları

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Dikkat!** Piller amacına uygun şekilde değiştirilmediğinde patlama tehlikesi söz konusudur. Pilleri sadece aynı veya benzer tipteki pillerle değiştirin. Tüm pil setini birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri veya farklı şarj durumuna sahip pilleri asla birlikte kullanmayın.
- Her defasında pillerin hepsini değiştirin.
- Pilleri doğru yerleştirmeye dikkat edin. Pil ve gövde üzerindeki kutuplaşmaya (+) artı / (-) eksi dikkat edin. Doğru yerleştirilmemiş piller akmaya veya ekstrem durumlarda bir yangına veya patlamaya neden olabilir.
- Kullanılmış pilleri değiştirin. Uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman pilleri çıkarın. Aksi durumda piller akabilir ve hasara neden olabilir.
- Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesine çalışılmamalıdır.
- Bağlantılara kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Ürünü atmadan önce pillerini çıkarın.
- LED'ler değiştirilemez.
- **Dikkat!** Doğrudan LED'den gelen ışığa doğrudan bakmayın. LED ışığını doğrudan gözle tutmayın.
- Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı kullanım ömrünün sonuna ulaşır, armatürün tamamı değiştirilmelidir.

Türkçe

Güvenlik Talimatları

1. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
2. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
3. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
4. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
5. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
6. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
7. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
8. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
9. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
10. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
11. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
12. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
13. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
14. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
15. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
16. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
17. Koruyucuyu çıkarmayın veya çalışma sırasında arasına herhangi bir nesne sokmayın.
18. Temizlemeden önce, her zaman ürünün tamamen durmasına izin verin ve elektrik bağlantısını kesin.
19. Aşırı ısınmayı önlemek için, ürünü örtmeyin.
20. Küçük çocuklar, çocuklar ve yaşlılar uzun süre soğuk hava akımlarına maruz kalmamalıdır.
21. Ürünü bitkiler, perdeler vb. Serbest nesnelerden uzak tutun.
22. Ürün sadece tamamen monte edildikten sonra elektrik şebekesine bağlanabilir.
23. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
24. **Dikkat!** Piller amacına uygun şekilde değiştirilmediğinde patlama tehlikesi söz konusudur. Pilleri sadece aynı veya benzer tipteki pillerle değiştirin. Tüm pil setini birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri veya farklı şarj durumuna sahip pilleri asla birlikte kullanmayın.
25. Pilleri doğru yerleştirmeye dikkat edin. Pil ve gövde üzerindeki kutuplaşmaya (+) artı / (-) eksi dikkat edin. Doğru yerleştirilmemiş piller akmaya veya ekstrem durumlarda bir yangına veya patlamaya neden olabilir.
26. Bağlantılara kısa devre yapılmamalıdır.
27. Ürünü atmadan önce pillerini çıkarın.
28. Pilleri asla aşırı ısıya (örn. açık güneş, ateş) maruz bırakmayın ve asla ateşe atmayın. Piller patlayabilir.
29. Pilleri küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Pillerin yutulması durumunda lütfen derhal doktora başvurun.

Güvenlik Talimatları

30. Eğer piller akarsa, bunları bir bez ile pil yuvasından çıkarın ve talimatlar doğrultusunda atık olarak değerlendirin. Pil asidinin cildinize ve gözlerinize temas etmesinden kaçınin. Şayet pil asidi gözünüze temas ederse, gözlerinizi bol su ile yıkayın ve derhal bir doktora danışın. Pil asidinin cilde temas etmesi durumunda, ilgili yeri bol su ve sabun ile yıkayın.
31. **Uyarı!** Pili yutmayın, Kimyasal Yanık Tehlikesi.
32. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
33. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Türkçe

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Bu ürün, sadece oda havasını sirküle etmesi ve soğutması için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarlarına veya yaralanmalara yol açabilir.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İçindekiler

- 1 x Kule fan
- 1 x Uzaktan kumanda
- 1 x Kullanım kılavuzu

Teknik veriler

Giriş gerilimi : 220 - 240 V~
Giriş AC frekansı : 50 - 60 Hz
Nominal güç : 30 W
Koruma sınıfı : II
Uzaktan kumanda : 2 x AAA tipi pil (dahil)

Pil modeli : AAA
Pil üreticisi : Ninghai Hengjiu Battery Co., Ltd.
Adresi : No. 158
Xidian South Road,
Ninghai, Ningbo, China
E-posta : wangyun042@163.com
İthal eden : Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany

Kontroller ve bileşenler

- A** Gece lambası
- B** Hava çıkışı
- C** Uzaktan kumanda tutucu
- D** Ekranlı kumanda paneli
- E** Filtreli hava giriş ızgarası
- F** Fişli elektrik kablosu
- G** Ayak
- H** Fan hızı düğmesi -
- I** Zamanlayıcı düğmesi
- J** Salınım hareketi fonksiyon düğmesi
- K** On / standby düğmesi
- L** İyonizasyon düğmesi
- M** Gece lambası düğmesi
- N** Fan hızı düğmesi +
- O** Ekran

Uzaktan kumanda

- a** Açma/ bekleme düğmesi **ON/OFF** 
- b** Fan hızı düğmesi **SPEED** 
- c** **TIMER** düğmesi 
- d** Salınım hareketi fonksiyon düğmesi **SWING** 
- e** İyonizasyon düğmesi **ANION** 
- f** Gece lambası düğmesi **LIGHT** 
- g** Kapaklı pil bölümü

Pil Değiştirme

Sek. **1** Pil bölmesini açın. Pillerin üzerinde ve pil yuvasının içinde belirtildiği şekilde + ve - kutuplarını gözlemleyerek, 2 adet AAA tipi pil yerleştirin.

Kurulum

Sek. **2** Fanı sabit zemin üzerine yerleştirin.



Dikkat

- Tamamen birleştirilmemiş haldeyken ürünü asla şebeke gerilimine bağlamayın.
- Ürün çalışırken, genel bakım, temizleme ve kullanıcı bakımı sırasında sökülmemelidir.
- Ürün asla sehpasız veya yatay pozisyondayken çalıştırılmamalıdır.

Kullanım

Not: Fonksiyon ayarları ve açma/kapatma düğmesi, vantilatörün üzerindeki kumanda panelinden ve aynı zamanda uzaktan kumandadan kullanılabilir.

Sek. **3** Güç fişinin prize takın.

Sek. **4** Kontrol panelinin veya uzaktan kumandanın üzerindeki  Açma/ bekletme düğmesini kullanarak vantilatörü çalıştırın.

Sek. **5** Cihazdaki + veya - düğmelerini veya uzaktan kumandadaki **SPEED**  düğmesini kullanarak fan hızını seçin. Fan hızı ekran üzerinde 1 ile 12 arasında gösterilir. **1** en düşük seviye, **12** en yüksek seviyedir.

Raks modu

Sek. **6** Raks fonksiyonunu açmak veya kapatmak için  düğmesine veya kontrol panelindeki ya da uzaktan kumandadaki düğmeye basın.

Zamanlayıcı modu

Zamanlayıcı fonksiyonu  fayarlanan zamanda vantilatörü kapatır. Zamanlar 1 ile 12 saat aralıkları arasında seçilebilir (aralıklar 1 saate denk gelmektedir).

Sek. **7** Kapanma zamanını ayarlamak için kontrol panelindeki veya uzaktan kumandadaki  düğmesine basın. Zamanlayıcıyı devre dışı bırakmak için, ekran **0** gösterene kadar düğmeye ard arda basın.

İyonizer fonksiyonu

Cihazdaki veya uzaktan kumandadaki iyonizasyon düğmesine basarak düğmenin yanmasını sağlayın. İyonizer fonksiyonu kokuları yokeder ve oda havasındaki bakteri ve virüsleri yok eder ya da en aza indirir. Kapatmak için cihazdaki veya uzaktan kumandadaki iyonizasyon düğmesine tekrar basın.

Gece lambası fonksiyonu

Gece lambasını açmak için cihazdaki veya uzaktan kumandadaki gece lambası düğmesine basın.

Ekranın kapatılması

Son ayarlardan yaklaşık 3 dakika sonra ekran kapanır. Açma/ bekletme düğmesi dışındaki tüm düğmeler ekranı tekrar çalıştırır.

Türkçe

Temizlik ve bakım



Uyarı

- Temizlemeden önce, her zaman ürünün tamamen durmasına izin verin ve elektrik bağlantısını kesin.
- Temizlik için solvent veya aşındırıcı maddeler, metal gereçler veya sert fırçalar kullanmayın
- Fanlı su veya başka bir sıvı içine daldırmayın. Fan motoru gövdesi üstüne veya içine su damlamasına izin vermeyin.

Temizlemek için yumuşak bir parça bez kullanın. Kir veya kirlilik çıkarmakta zorlanırsanız, hafif deterjan kullanabilirsiniz.

Filtreyi temizleme

Sek. 8 Tırnaklara basın ve filtreli hava giriş ızgaralarını çıkarın. Filtreler vakumlanabilir veya yıkanabilir. Filtreli kuru hava giriş ızgaralarını tekrar takın ve düzgün bir şekilde yerlerine kilitlendiklerinden emin olun.

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan havası hızı	F	25,3	m ³ /min
Fan güç girişi	P	59,3	W
Servis değeri	SV	0,4	(m ³ /min)/W
Beklemede güç tüketimi	P _{SB}	0,2	W
Fan ses gücü seviyesi	L _{WA}	64,0	dB(A)
Maksimum hava hızı	c	2,9	m/s
Sezonluk elektrik tüketimi	Q	19,2	kWh/a
Servis değeri için ölçüm standardı	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012 EN IEC 60704-2-7:2020		
Daha fazla bilgi elde etmek için iletişim bilgileri	Imtron GmbH Media-Saturn-Strasse 1 85053 Ingolstadt Germany		